

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفيّة البحث

اللغة بأنها نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار و المشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة، وعرفنا اللغة هي عنصر من عناصر هامة في حياة الإنسان، ويتبين لنا أنّها ذات نظام خاص، ذات رمزية، ذات صوتية، ذات مضامين، متطورة ونامية، ومكتسبة تتفق عليه جماعة معينة يستخدمه أفرادها في وسيلة للتفكير ووسيلة للإتصال بين أفراد المجتمع، ووسيلة لحفظ التراث.^١ فأما اللغة العربية هي اللغة التي تمتلك الجوانب الأهمية الكثيرة منذ الزمان القديم حتى الآن. تلك الأهمية في حقيقتها تتعلق بالعوامل التي قد كتبها العلماء اللغويون للعربية بمتنوعة الآراء مناسبة بطريقتهم لنظر إليها. وعلى الأقل في كتابة الباحث تجمع تلك العوامل إلى خمسة. العامل الأول هو بسبب أن هذه اللغة أصبحت لغة مخترة من عند الله بوصفها لغة القرآن

^١ محمد دهم الظفيري، فن الإتصال اللغوي ووسائل تنميته، مكتبة الفلاح، الكويت، ١٩٩٩، ص. ١٩

الكريم. والعامل الثاني هو بسبب أن هذه اللغة أصبحت لغة استخدمها الرسول في إلقاء الأحاديث الشريفة. والعامل الثالث هو بسبب أن هذه اللغة تكون لغة إتصالية بين المجتمع في العرب والمنطقة التي تجاور بها.^٢

اللغة العربية في تعليمها تحتوي على أربع مهارات بحيث بين الواحدة والأخرى هناك علاقة متسلسلة مترتبة. تلك المهارات هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. مهارة الاستماع أصبحت شيئاً مهماً للطلاب لأنها وسيلة أولى يستخدمونها لفهم ما يتكلمه الشخص الآخر بحيث في هذا الحال يعني بالشخص الذي يتكلم باللغة العربية. ثم مهارة الكلام في تطبيقها أصبحت شيئاً مهماً كالوسيلة الإتصالية المباشرة في العالم الحقيقية مع الشخص الذي يتكلم باللغة العربية. بين مهارة الاستماع والكلام هناك علاقة مرتبطة قوية، لا يمكن بين الواحدة والأخرى تفرق في المكان المختلف داخل التعلم والتعليم. ثم المهارة الآتية هي مهارة القراءة.

^٢ محب عبد الوهب، دور اللغة العربية في العلوم المعاصرة، جرنال لسانيات جامعة شريف هداية الله

الإسلامية الحكومية، جاكرتا ٢٠١٤، ص. ٣

هذه المهارة تتعلق بالمحاولة لفهم النصوص بالتحليل العميق بالقواعد النحوية والصرفية. والمهارة الأخيرة هي مهارة الكتابة، المهارة التي كانت فيها النواحي المهمة في تعبير الأفكار الموجودة في نفس الطلاب.

وتعنى الكتابة في القاموس المحيط: التدوين، التسجيل، الرسم. أما الكتابة بمعناها الإصطلاحى فيقصد بها: رسم الحروف وكتابتها بشكل واضح بحيث يسمح للقارئ التعرف عليها وفهم مدلولاتها ومضامينها.^٣ ووجد الباحث في الواقع كثيرا من المشكلات في تدريس الكتابة بالعربية منها مايعتبر أمرا صعبا عند معظم الطلبة في المستوى الابتدائي حتى المستوى الجامعى ما يؤدي إلى ملل لدى الطلبة حيث أنها تحتاج إلى التركيز والتفكير ويقل اهتمام الطلبة بها. فذلك، أهم الأشياء التي تقدر أن تساعد الكفاءة في الكتابة منها النحو والصرف كما علمنا أنهما قد علم المدارس عند ما رجع طلاب الكفاءة في الكتابة لأنها أساس مهم لأول عملية الكتابة.

^٣ محمد رجب النجار، سعد عبد العزيز مصلوح، أحمد إبراهيم الهوارى، الكتابة العربية مهارتها وفنونها، دار

العروبة للنشر والتوزيع، النقرة، ص: ١٤-١٥.

تحليل الأخطاء اللغوية هو أحد الدراسات رسمية كانت أم منظمة لمعرفة الصعوبة في تعليم اللغة للغرباء عن تلك اللغة. بينما يرى أصحاب نظرية تحليل الأخطاء : أنه منبوع الطرق في تحليل الأخطاء للتعرف حقيقة المشكلات التي كانت به تواجه المعلمين في وسط تعلمهم للغة، وبالنسبة الأخرى وظيفة الأخطاء لتعرف مدى صعوبة المشكلات أو سهواتها. في اكتساب اللغة الثانية، سيخطأ طالب اللغة الأغلط (*mistake*) والأخطاء (*error*). الأغلط هو الأخطاء الذي يسبب بالسهو. فذلك، يكون هذا الأخطاء قليلا في تكرره لأن الطلاب قد عرفه، كخطاء الصوت. والأخطاء يكون بنقص الكفاءة (*competence*) من طالب اللغة. فذلك، تكون هذه الأخطاء تكررا. لذا، الخلاصة منهما أن الأغلط هو الأخطاء الذي يسبب بالسهو مبدئيا، بل الأخطاء هو الأخطاء الذي يسبب بتقص الكفاءة مطابقا. °

° جاسم على جاسم، نظرية تحليل الأخطاء في التراث العربي، دون المطبع، المدينة، ٢٠٠٩. ص. ٥٠.

إن أكثر طلاب المدارس في إندونيسيا يعلم قواعد اللغة العربية بنفسها كانت نحوية أم صرفية. فالمدرس يعلم النحو والصرف باستخدام الكتب من العلماء في زمان الماضي. ولكن وجدت الأخطاء الكثيرة في كتابة الطلاب نحوية أم صرفية. في مهارة الكتابة بتعليم تعبيرها يسمى بالإنشاء الذئ يملك المعنى ألف - يألّف ليعبر محتوى القلب, والفكر, والخبرة في عامله.

في تعليم الإنشاء مرحلتان عند قدر لغوي الطلاب، هما إنشاء الموجه و إنشاء الحرّ. في إنشاء الموجه، علم طلاب القواعد بالمفردات العديدة في اللغوية. هم يدرّبون الكتابة بالقواعد اللغوية التي تعلمهم في تعليم الكلام، والقراءة، والإملاء. الطلاب يستطيع أن يختار صيغة اللغوية في تدريب الكتابة، لكن لا يجوز أن ينشأ فوق قدر لغويتهم. يبدأ الطلاب أن يكتب بالفقرة الواحدة أو الفقرتان على ما يسمعهم ويقرؤهم. أما إنشاء الحرّ، هو مرحلة الآخر في تعليم الكتابة، في هذه المرحلة يستطيع أن

يبدأ التعليم باختبار الموضوع المناسب عند قدر لغوية الطلاب في المفردات، والتركيب، وقواعد اللغوية. ولعل من أسباب المشاكل في ترقية مهارة الكتابة عدم تناسب الأساليب المستخدمة بخصائص الطلاب وميولهم فيه أو قلة دافعية المدرسين في تعلمها كذلك قلة الحصص الدراسية المتوفرة في المدارس الإسلامية وعدم تطوير برامج التدريس. فوجد الباحث مثل هذه الظواهر في مدرسة دار العلوم العالية الإسلامية فورواغونندو كالينياماتان جفارا جاوى الوسطى. ولاحظ أن الطلبة يشعرون بالصعوبة في الكتابة العربية عندما يطلب المدرس تكوين الجملة أو الفقرة فكثير منهم لا يستطيعون التعبير عن أفكارهم تحريرا مع أنهم قد يستطيعون التعبير عنها شفويا كمثل الخطابة، قراءة الشعر، و المناظرة العلمية. فذلك، سيتحلل الباحث أخطاء اللغة من إنشاء طلاب الحلقة العربية "العفة (العائلة في زمرة اللغة العربية) في مدرسة دار العلوم العالية الإسلامية بالموضوع " تحليل الأخطاء اللغوية في مادة الإنشاء لدى الطلبة بمدرسة دار

العلوم الثانوية الإسلامية فورواغوندو كالينياماتان جفارا
للعام الدراسي ٢٠٢٠ / ٢٠٢١ م".

ب. أسئلة البحث

يقدم الباحث الأسئلة من معروف خلفية البحث
السابقة يشملها فيما يلي:

١. كيف الأخطاء اللغوية في مادة الإنشاء لدى الطلبة
بمدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية فورواغوندو
كالينياماتان جفارا للعام الدراسي ٢٠٢٠ / ٢٠٢١
م ؟
٢. كيف محاولة المدرسين لتحسين الأخطاء اللغوية في
مادة الإنشاء لدى الطلبة بمدرسة دار العلوم الثانوية
الإسلامية فورواغوندو كالينياماتان جفارا للعام
الدراسي ٢٠٢٠ / ٢٠٢١ م ؟

ج. أهداف البحث

وتوجه الباحث على أهداف البحث فيما

يلي:

١. لاستعراف الأخطاء اللغوية في مادة الإنشاء لدى الطلاب بمدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية فورواغونندو كالينياماتان جفارا في السنة ٢٠٢٠ م ؟
٢. لاستعراف محاولة المدرسين لتحسين الأخطاء اللغوية في مادة الإنشاء لدى الطلاب بمدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية فورواغونندو كالينياماتان جفارا في السنة ٢٠٢٠ م ؟

د. أهمية البحث

وشرح الباحث أهمية نظرية وعملية عن البحث العلمي

كما يلي:

١. الأهمية النظرية

أ. للباحث

٠١. لزيادة المعرفة التربوية نظرياً عن تحليل الأخطاء والإنشاء وتراكيب اللغة العربية. بهذه المعرفة النظرية ممكن للباحث أن يرقبها حتى تكون حلولاً مناسبة لمشكلات تربوية في الأيام الحاضرة والمستقبلية لمادة اللغة العربية.

٠٢. إعطاء خبرة التعليم أو نموذج تحليل الأخطاء اللغوي و معرفة محاولة المدرسين لتحسين الأخطاء التركيبية في مادة الإنشاء لترقية مهارة الكتابة. يمكن للباحث أن يقويه تقوية شديداً حتى يجعل العوامل المؤيدة بحق يقدم النجاح في الدراسة.

ب. للمدرسة

١. لزيادة المعرفة النظرية عن تحليل الأخطاء والإنشاء وتراكيب اللغة العربية الذي كان في تعليم اللغة العربية. يمكن للمدرس به أن

يحقق ماعين من المقاصد التربوية لنيل النجاح في الدراسة.

٢. لزيادة المعرفة النظرية عن الخطوات التي كانت في محاولة المدرسين لتحسين الأخطاء اللغوي في مادة الإنشاء، من بدايتها حتى نهايتها. بهذه المعرفة يرجى المدرس أن يستطيع تحليل هذه الأخطاء بالحق مناسبة بما عين هذا البحث العلمي.

ج. للعامه

١. لزيادة المعرفة النظرية عن عملية الدراسة بتحليل الأخطاء وتراكيب اللغة العربية حتى في مستقبلهم يمكن لهم أن يطبقوها في الميدان التربوي الحقيقي في المدارس كانت أو في البيوت والمعاهد.

٢. لترقية فهم المجتمع عن مهمة تحليل الأخطاء اللغوي في عميلة التعليم لاسيما في ترقية

شجاعة الطلاب أو الأبناء في تعبير الشيء الذي كان في قلوبهم خاصة في مجال التعبير التحريري هو مهارة الكتابة في الإنشاء.

١. الأهمية العملية

أ. للباحث

١. لاستعادة الباحث في حل المشكلات التي

كانت في علوم التربية بحضور الأمور التي تتعلق بمهارة الكتابة. الأخطاء اللغوية في مادة الإنشاء يكون حلولا مناسبة للباحث لترقية شجاعة الطلاب في الكتابة.

٢. لإرشاد الباحث عن كيفية تحليل الأخطاء

اللغوي في عملية الدراسة. هذا البحث يقدم الخطوات الدقيقة التي بها يستطيع الباحث لتطبيقها في العالم الحقيقية.

٣. لتنمية مهارة الباحث في تعليم اللغة العربية

بتحليل الأخطاء اللغوي في إنشاء اللغة

العربية. كما هو معروف، للمقبل سيكون الباحث مدرّسا يدرّس في المدارس، بوجود هذا التحليل الذي يتعلمه الحال، يبقى له أن ينميه في المقبل ابتداءيا كان أو انتاجيا.

ب. للمدرسة

١. لإرشاد المدرس في تحليل الأخطاء اللغوي في عملية تعليم اللغة العربية. بمعرفة الخطوات التي كانت في هذا التحليل طبعاً ستكون عملية التعبير نجاحاً بدون الصعوبات فيه.
٢. لمساعدة المدرسين كلهم في حل المشاكل التي كانت في العالم التربوية لاسيما للشئ الذي يتعلق بتحليل الأخطاء التراكيبية. بمعرفة هذا التحليل طبعاً سيسهل التعليم والمقاصد التي كانت في الخطة أصبحت سهلة في تحقيقها.

٣. لتسمية قدرة المدرس في قيام بالدرسة التي تتعلق بالكتابة. بتحليل الأخطاء التراكمية، يستطيع المدرس أن يعلم الكتابة بأحسن مما قبله وطبعاً المراد في ترقية القدرة لدى الطلاب مافيه مشكلة في إجرائها.

ج. للعامّة

١. لمساعدة المجتمع لحل المشكلات التي تتعلق بأبنائهم في الدراسة. من الممكن حتى الآن مازال أبنائهم خائفين في تعبير الكتابة حيث يسهل هذا تحليل الأخطاء اللغوي إلى تظهير قدرة الطلاب على ما يريدون من العبارات المكتومة في قلبهم. هذا التحليل يصاحب الوالد أو الصف العام في تشجيع أبنائهم ولترقية لغتهم.

٢. لإرشاد المجتمع عن العلوم محاولة الأخطاء اللغوي التي لم يهتم بها في خلال دراسة أبنائهم. بمعرفة هذه النظرية طبعاً بعد ذلك

ينبغي للمجتمع أن يطبقها في العالم التربوية
الحقيقة.

هـ. حدود البحث

قد قرّر الباحث الحدود المتعلقة حوالى بالبحث
العلمى وهى الحدود الموضوعية، الحدود المكانية، والحدود
الزمانية.

١. الحدود الموضوعية

يختص البحث التالى على ظواهر الأخطاء عن اللغة
العربية الشائعة ومحاولة المدربين للتحسين فى مدى كتابة
الإنشاء لدى الطلاب قسم حلقة اللغة العربية "العفة"
بمدرسة الثانوية الإسلامية "دار العلوم" فورواغونندو
كالينياماتان جفارا. ويجدد الباحث الأخطاء اللغوية
بكتابة الإنشاء العربية من ذكر الأخطاء النحوية التى
تشمل من الأخطاء فى قاعدة المبتدأ والخبر، والصفة
والموصوف، والفعل والفاعل، والمضاف ومضاف إليه،
مفعول به. وعن ذكر الإعراب من الأخطاء فى مرفوعات،

منصوبات، مجرورات، ومجزومات. وأما والأخطاء الصرفية التي تتكون من الأخطاء في وزن الأفعال والأسماء.

٢. الحدود المكانية

يرتكز هذا البحث في قسم اللغة في الفصل الثاني عشر بمدرسة العالية الإسلامية "دار العلوم" فورواغونديو كالينياماتان جفار جاوى الوسطى.

٣. الحدود الزمانية

يوقف الباحث التحديد الزمانى فى العام الدراسى ٢٠٢٠/٢٠٢١ م

و. تحديد المصطلحات

عرض الباحث بعض المصطلحات المناسبة والمتعلقة بهذا البحث كدليل لفهم ما يحتوي عليه موضوع البحث. والمصطلحات المقصودة هي:

١. تحليل الأخطاء هو بيان أجراءاتها ووظيفة كل منها لتعبير أحد الدراسات رسمية كانت أم منظمة لمعرفة الصعوبة في تعليم اللغة للغرباء عن تلك اللغة.

٢. الأخطاء اللغوية هي الأخطاء للتعرف حقيقة المشكلات اللغوية التي كانت به تواجه المعلمين في وسط تعلمهم حوالى النحوية و الصرفية.
٣. الإنشاء من ناحية اللغة هي الشروع والإيجاد والصنع. وأنه لفظا هو الإبانة عن علم القواعد بالمفردات العديدة في تأليف بشكل الكتابة اللغوية.^٨

ز. هيكل البحث

ينبغي لكل بحث نظام، هذا تسهيلا لفهمه بالنسبة للقارئ. يود الباحث أن يجعل هذا البحث العلمي خمسة أبواب منظمة كما يلي:

- أ. الباب الأول : أساسية البحث. وفيها مباحث: خلفية البحث،: أسئلة البحث، أهداف البحث، أهمية البحث، حدود البحث، تحديد المصطلحات، وهيكل البحث.

ب. الباب الثاني : الإطار النظري. وفيه مبحثين

^٨ تايف محمود معروف, خصائص العربية, ص ١٩٨٠

في المبحث الأول تعريف النظرى يشمل عن مفهوم تحليل الأخطاء، أهداف تحليل الأخطاء، أقسام الأخطاء اللغوية، تصنيف الأخطاء اللغوية، الطرائق أو المراحل في تحليل الأخطاء اللغوية.

وبعد كنب الباحث النظرى عن الإنشاء الذى تتكون منها : مفهوم الإنشاء، أنواع الإنشاء، مواد الإنشاء.

ثم يشرح الباحث عن التراكيب في تعريفه، التركيب النحوي، و التركيب الصرفي. والأخر مفهوم عن تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة الإنشاء.

وتم المبحث الثانى عن الدراسة السابقة.

ج. الباب الثالث : منهج البحث. وفيه مباحث: نوع

ومدخل البحث، مكان ووقت البحث، مجتمع البحث

وعينته، مصادر البيانات، طريقة جمع البيانات، إختبار

صدق البيانات، طريقة تحليل البيانات.

د. الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها عن سيرة الذاتية عن المدرسة دارالعلوم العالية الإسلامية جفارا، عرض البيانات، تحليل البيانات.

هـ. الباب الخامس: الخاتمة الذى يتكون ملخص نتائج البحث، توصيات و إقتراحات البحث. المصادر ثم الملاحق.

